

# MEDIOEVO ROMANZO

RIVISTA QUADRIMESTRALE

DIRETTA DA D'ARCO S. AVALLE, FRANCESCO BRANCIFORTI, GIANFRANCO  
FOLENA, FRANCESCO SABATINI, CESARE SEGRE, ALBERTO VARVARO

VOLUME XI · 1986

SOCIETA EDITRICE IL MULINO BOLOGNA

## La 'biografia' di Guilhem de Balaun

Su Guilhem de Balaun ci è giunta una lunga *vida-razos*<sup>1</sup> che vale la pena riportare:

Guilhem de Balaun fon uns gentils castelas de ves Monpeslier; adretz cavayers fon et ensenhatz e bos trobayres.

Et enamoret se d'una gentil dona de Gavaudan, que avia nom ma dona Guilhelma de Jaujac. Mot l'amet e la servi. E la dona l'amet tan que'l dis e'l fes so qu'el volc en dreg d'amor.

G[uilhem] si avia un companho, per nom P[eire] de Barrjac, valens e pros. Et amava el castel un'avinen dona, Na Viernenca, la cal tenia P[eire] de Barrjac per cavayer, e n'avia tot son plazer.

Abduy eron drutz d'esta dona.

Et avenc se qu'En P[eire] se corrosset ab sa dona, qu'ela li det comjat; don el s'en anet dolens. E N G[uilhem] si'l confortet mot que no's desespre, qu'el ne faria patz tan tost cant tornaria a Jaujac.

Mot li fon grans lo termes ans que fos tornatz. E tan tost cant En G[uilhem] fon tornatz, el fetz patz d'En P[eire] e de sa dona. Don P[eire] fon alegres pus que can la conques de premier; don el mezeys o dis a N G[uilhem].

En G[uilhem] dis qu'el o volia esproar si'l joy de recobrar s'amia era tan grans co'l premier.

<sup>1</sup> Trådita dai mss. *R* e *H* che, pur sviluppando fundamentalmente lo stesso canovaccio e avendo in comune una grande quantità di frasi e di segmenti locutivi, presentano due redazioni differenti: più breve, almeno per i primi due terzi, il primo testimone (anche se alcuni particolari risultano trasmessi soltanto da esso); più ampia, ma stranamente scorciata nell'ultima parte e fornita d'una conclusione 'morale' che infonde a tutta l'*ystoria* il carattere d'un *exemplum*, la seconda trascrizione. Le due versioni sono state pubblicate in libero e soggettivo intreccio da F. J. Raynouard, *Choix des poésies originales des troubadours*, Paris 1816-1821, v, pp. 180-3 e da C. Chabaneau, *Les biographies des troubadours en langue provençale*, Toulouse 1885, pp. 72-4; più scrupolosa l'edizione in colonne parallele curata da J. Boutière prima in «Le troubadour Guilhem de Balaun», *Annales du Midi* 47 (1936): 225-51 e poi, assieme ad A.-H. Schutz, in *Les biographies des troubadours*, Paris 1964<sup>2</sup>, pp. 321-8, cui si rimanda per un circostanziato riscontro. In questa sede si è riprodotta solo la redazione di *R* per ovvi motivi di spazio e in considerazione del fatto che per quanto attiene alle *vidas* questo esemplare rappresenta — come ha rilevato A. Tavera, «Quelques réflexions sur les *vidas* des troubadours», in *Le récit bref au moyen âge. Actes du colloque des 27, 28 et 29 avril 1979. Université de Picardie, Amiens 1980*, p. 189 — «le meilleur rameau de la tradition orale originelle, au moins le meilleur survivant de celle-ci, telle qu'elle dut être pratiquée par les jongleurs au XIII<sup>e</sup> siècle».

E fes se fortz iratz a sa dona; et estet se que no·l mandec mesatje ni salut, ni no volc esser en tota l'encontrada d'ela.

Don ela li mandet messatje ab letras amorozas, com ela·s meravilhava com estava tan de lieys vezer. Et el, com fol amans, no volc auzir las letras e fes dar comjat al messatje vilanamen. E·l messatje tornet s'en dolens comtar a sa dona com era estat.

La dona fo·n irada et adzordenet ad un cavayer del castel, que sabia lo fag, que s'en anes a·N G[uilhem] de Balaun e que saupes per que era aysi iratz contra ela; e si avia fag res en contra luy, que el s'en degues venjar; que ela venria ad esmendamen a son voler.

Lo cavayer s'en anet a·N G[uilhem] e fon mal recebutz. E can lo cavayer l'ac dig son voler, el dis que no·l dissera la occayzo, car el sabia be qu'ela era tals qu'el no·n volia esmenda ni·l devia perdonar. Lo cavayer s'en tornet e dis o a la dona.

Adonc ela·l mes en soan del tot. Et ennaysi ela estec un gran temps.

E can venc jorn, En G[uilhem] se pensec com, per son fol sen, el perdia gran joy. Montet en caval e venc s'en a Jaujac; et alberget ab un borzes, que no volc venir en cort.

Ma dona Guilhalma saup qu'el era en vila. E can venc la nueg, que las gens foron colcadas, et ela yssi del castel ab una dona et una donzela, e venc a l'alberc; e fe se mostrar on jazia G[uilhem] de Balaun.

E venc s'en al lieg on jazia, e mes se de ginolh[s] denan el; e bayset sa benda, per luy bayzar, e querec li perdo del tort que non l'avia. Et el no la volc recebre ni perdonar.

E la dona parti se de luy ab cor que mays no·l parles; e penedet se de so que avia fag.

E[t] el remas iratz car avia facha tal folor. E levet se mati e venc s'en al castel e dis que parlar volia ab ma dona Guilhelma, per querre perdo. Ma dona Guilhelma, cant o auzi, fes li dar comjat e dis no·l veiria; e fes lo gitar del castel vilanamens. E·N G[uilhem] anet s'en trist e ploran. E la dona remas dolenta e penedens de la humilitat c'avia facha.

Et ennaysi estec lonc temps, que la dona no lo volc vezer ni auzir. Dont el adonc fes lo vers desperat que di:

Mon vers muou mersejan.

E·N B[ernart] d'Anduza qu'era·l melhor hom de la encontrada, saup lo fag d'En G[uilhem] e de la dona, e montet a caval e venc s'en a Balaun. E parlet ab En G[uilhem] e dis li co·s podia far que el ages tant estat de vezer sa dona. E·N G[uilhem] comtet li tot lo fag e la foldat que li era venguda. E·N B[ernart], cant o auzi la razo, tenc so a gran isquern, e dis li qu'el ne faria patz.

Don el n'ac mot gran gaug, cant auzi que se·n volia entrametre.

En B[ernart] s'en parti e venc s'en a Jaujac, e comtet tota la razon de G[uilhem] a la dona e com el era mot trist e dolent per la folia que s'avia pensada; e comtet li tot l'esquern com o fes per esproansa. E la dona respos que mot s'en tenia per falhida, car tan s'era humiliada ad el. E·N B[ernart] li dis que per so li era a perdonar enans, per lo dreg que era sieu e·l tort era d'En G[uilhem].

E preget la'n aytan caramen co poc ni saup que per Dieu e per merse li perdones e qu'ela'n preses venjansa, can li plazeria.

E la dona'l respos que, pus el o volia, ela'l perdonaria, enaisi que, per la falha qu'el fag avia, que se traises la onglá del det menor; e qu'el lay degues portar, ab un cantar reprenen se de la folia c'avía facha.

E·N B[ernart] d'Anduza, can vi que alres far non podia, pres comjat; et anet s'en a·N G[uilhem] e dis li la resposta de la dona. E·N G[uilhem], cant auzi que perdon trobaria, fo mot alegres e rendec li gracias, car tan li avia acabat ab sa dona.

Tan tost mandet per un maestre e fes se traire la unglá, ab gran dolor qu'en sofri.

E fes son vers e venc s'en a Jaujac, el e mo senh' En B[ernart]. Ma dona Guillelma issi lor encontra. En G[uilhem] gitet se de ginolhs denant ela, queren merce et perdo, e prezentet li la onglá. Ela fon piatoza e pres lo per la man e levet lo sus. Et intreron s'en totz tres en una cambra; et aqui ela'l perdonet, bayzan et abrassan. E retrais li son cantar; et ela l'entendet alegremen. E pueys ameron se pus fort trop que non avian fag enans.

Al trovatore si fa riferimento anche nella 'biografia' (dovuta con molta probabilità allo stesso redattore) di Peire de Barjac, ove si legge:

Peire de Barjac si fo uns cavalliers, conpaingnon d'En Guillem de Balaun. E fo fort adregs e cortes, e tot aitals cavalliers com taingnia a Guillem de Balaun.

E si s'enamoret d'una dompna del castel de Jaujac, la moiller d'un vavasor, et ella de lui; et ac de lei tot so qe'il plac. E Guillems de Balaun sabia l'amor de lui e d'ella. E venc si c'una serra el venc a Jaujac com Guillem de Balaun e fo sentatz a parlamen ab sa domna. Et avenc si que Peire de Barjac s'en parti malamen com gran desplazer e com brau comjat qu'ella li det. E quan venc l'endemán, Guillems s'en parti, e Peire com lui, tristz e dolenz. En Guillems demandet per que era tant tristz; et el li dis lo covinen. En Guillems lo confortet, disen qu'el en faria patz. E no fo lonc temps qu'eil foron tornat a Jaujac, e fon feita la patz; et s'en parti d'ella com gran plazer que la domna li fetz<sup>2</sup>.

G. Bertoni giudicava la storia<sup>3</sup> di cui è protagonista Guilhem de Balaun «tutta, o quasi tutta, romanzesca e in parte ricamata sull'unico testo, che a noi sia pervenuto, di questo trovatore»<sup>4</sup>.

<sup>2</sup> Ed. J. Boutière - A.-H. Schutz, *Les biographies*, p. 420.

<sup>3</sup> Omogenea e coerente sul piano narrativo e concatenata attraverso una fitta serie di richiami e connessioni (presentando addirittura identiche espressioni) nei due resoconti pervenuti.

<sup>4</sup> «Noterelle provenzali», *RLaR* 56 (1913): 16. Le omissioni e le inesattezze che segnano il poco curato contributo sono denunziate nella tesi di laurea di M. Careri, *Ricerche sul canzoniere provenzale H*, Università La Sapienza, Roma, a.a. 1984-85, p. 8.

Ma già A. Jeanroy<sup>5</sup> e J. Boutière<sup>6</sup> hanno rilevato come *Lo vers mou merceyan* non contenga in effetti elementi sufficienti per una lievitazione fantastica del tipo di quella attribuita alla capacità interpretativa e narrativa dell'anonimo biografo e, pur convenendo che nei versi 25-30 (*Hai las! tan mala fuy iros | Quan per me baysset sa benda | E'm quis fin e'm fetz esmenda | D'aquo don degra esser cochos | E'm fis preguar de tal barganh | Don m'a'l cor pueys soven dolgut*) è possibile rinvenire uno spunto suscettibile di catalizzare l'immaginazione, hanno riconosciuto che obiettivamente non si scoprono nel resto del componimento ingredienti o suggestioni bastevoli a originare la complessa e tormentata vicenda adombrata nella *vida*. Questa risulta d'altronde, sin da una prima corsiva ricognizione, materiata di dati onomastici, storici e geografici che in nessun modo avrebbero potuto essere estratti dalla poesia del trovatore a noi nota e che, collegati e fusi, proiettano il reticolo narrativo, indubbiamente contrassegnato da modelli aneddotici, su uno sfondo ambientale, sociale e culturale con marcati tratti di autenticità e realtà.

Dopo che si è mostrato<sup>7</sup> l'errore dell'antico biografo («Guilhem de Balaun fon uns gentils castelas de ves Monpeslier») e dei chiosatori anche moderni (C. Chabaneau<sup>8</sup>: «Balaun: probablement Balaruc, canton de Frontignan, arrond. de Montpellier») circa l'effettiva patria del trovatore (ormai definitivamente ravvisata nell'odierna Balazuc<sup>9</sup>, località del Vivarese, nel circondario di Largentière e nel cantone di Vallon), non ha mancato di colpire l'accurata determinazione topografica dello scenario in cui si svolge l'avventura di Guilhem de Balaun: i quattro luoghi men-

<sup>5</sup> *La poésie lyrique des troubadours*, Toulouse-Paris 1934, p. 126, n. 2.

<sup>6</sup> «Le troubadour», pp. 240-2.

<sup>7</sup> Specialmente per opera di A. Thomas, «Textes romans du Gard», *Annales du Midi* 3 (1891): 527-8 e di J. Boutière, «Le troubadour», pp. 236-9.

<sup>8</sup> *Les biographies*, p. 72, n. 6. L'indicazione della zona di Montpellier come terra natia di Guilhem de Balaun era stata acriticamente recepita e propalata dai provenzalisti precedenti (P. L. Ginguené, *Histoire littéraire de la France*, xv, Paris 1820, p. 447; F. Diez, *La poésie des troubadours*, Paris-Lille 1845, p. 392; C. A. F. Mahn, «Der Troubadour Guilhem von Balaun», *ASNSL* 33 (1863): 119).

<sup>9</sup> In latino chiamata, per tutto il medioevo, Baladunum (il suffisso *dūnum* — in genere adoperato per designare una fortezza, un'altura dominante una via — ha dato nei nomi moderni, com'è noto, delle finali in *-un, -on*, e la *d* primitivamente intervocalica o è del tutto caduta o è passata, in una vasta zona della Francia meridionale, a *z*. Una significativa conferma della diversità degli esiti possibili viene dai nomi delle due località oggi esistenti sulle opposte rive dell'Ardeche e collegate da un ponte: Balazuc, sulla sponda destra; Baladun, su quella sinistra).

zionati dal redattore della *vida*, Balaun, Barjac<sup>10</sup>, Jaujac<sup>11</sup>, Anduza<sup>12</sup>, distano invero non più di 50 chilometri l'uno dall'altro e sono fra loro congiunti da una strada iniziata nel 144 dall'imperatore Antonino Pio<sup>13</sup>. Ma sebbene l'accertata precisione del quadro geografico e l'esattezza degli itinerari più volte percorsi dai protagonisti dell'*ystoria* abbiano portato ad ammettere che essa «ne peut avoir été écrite que par quelqu'un qui connaissait bien la région»<sup>14</sup>, nessuno si è finora preoccupato d'effettuare una consequenziale adeguata indagine sull'insieme degli altri dati trasmessi dalla biografia o di compiere un qualsiasi tentativo d'identificazione del trovatore verificando l'attendibilità dei nessi personali prospettati e delineando soddisfacenti coordinate temporali.

In un saggio di qualche anno fa<sup>15</sup> ho cercato di illuminare la figura di Peire de Barjac, il *companho* di Guilhem de Balaun, proponendone l'individuazione nell'omonimo «miles, dominus castri de Cornillone»<sup>16</sup>, membro della famiglia baronale stanziata a Barjac, documentatamente attivo tra il 1210 e il 1237 e morto prima del gennaio 1246; bisogna però riconoscere che se i materiali esibiti consentono un primo immediato aggancio sul piano storico anche della personalità e dell'opera di Guilhem de Balaun, restano ancora insoluti i problemi relativi all'identità di quest'ultimo, alla sua effettiva condizione sociale, al suo ruolo in un ambito letterario che non è stato fino ad oggi convenientemente definito.

Secondo J. Boutière «le nom de Guilhem de Balaun ne figure dans aucun document historique»<sup>17</sup>; ma una paziente e fortu-

<sup>10</sup> Comune del distretto d'Alais, a 5 km. dalla riva sinistra del fiume Cèze e a 57 km. a nord di Nîmes.

<sup>11</sup> Comune della vallata dell'Alignon, cantone di Thueyts, distretto di Largentière, a una decina di chilometri ad ovest di Aubenas.

<sup>12</sup> Capoluogo di cantone, ai piedi delle Cevenne, nel distretto di Alais, a circa quaranta chilometri a nord-ovest di Nîmes.

<sup>13</sup> Cfr. J. Regné, *Histoire du Vivarais*, Largentière 1921, I, p. 242.

<sup>14</sup> J. Boutière - A.-H. Schutz, *Les biographies*, p. 332.

<sup>15</sup> «Nuovi documenti su alcuni trovatori del XIII secolo», *CN* 39 (1979): 81-105.

<sup>16</sup> Cornillon, cantone di Pont-St. Esprit, sorge su una cresta rocciosa di 168 metri dominante la valle del fiume Cèze e dista appena quattro chilometri da Barjac.

<sup>17</sup> «Le troubadour», p. 225. E occupandosi di recente del trovatore, A. Tavera ha per parte sua espresso ancora il rammarico per il fatto che «nous ne savons pas à quelle époque il vivait» (*Liberté et diversité des moeurs en pays d'oc à travers les vidas des troubadours*, in *Amour, mariage et transgressions au moyen âge. Actes du colloque des 24, 25, 26 et 27 mars 1983. Université de Picardie*, Göppingen 1984, p. 142).

nata ricerca ha consentito di rinvenire ben venti documenti nei quali compare Guilhem de Balaun e che nel complesso permettono di tracciare in maniera meno vaga e meno approssimativa le linee della sua personalità e di collocare appropriatamente nel tempo e nello spazio la sua vicenda umana e letteraria. Gli atti giuridici recuperati, tutti — per i nomi che vi sono registrati e per il particolare ambiente in cui furono redatti — di una certa importanza ai fini della ricostruzione di un esauriente e fondato profilo biografico e della determinazione del reale *milieu* politico, economico, ideologico, culturale in cui Guilhem de Balaun si trovò ad operare, sono:

a) 29 gennaio 1230: atto di donazione, rogato da «Willelmus Carcillanus, publicus notarius domini Drachoneti et Willelmi de Baladuno», da parte di Ponzio Michele alla commenda ospitaliera di San Giovanni d'Artignan, rappresentata dal precettore Giovanni Carson, di tutto ciò che possiede a Lobie. «... Actum fuit hoc apud Sanctum Iohannem... in camera sacerdotum»<sup>18</sup>.

L'atto d'oblazione risulta approvato e confermato da «Vierna de Baladuno» e porta un sigillo recante sul davanti l'immagine di due mostruosi dragoni alati posti l'uno di fronte all'altro e la scritta SIGILLUM DRACONETI, sul retro la sagoma di un'ala d'uccello e la leggenda s. WI. DE BALADUNO. Si tratta di un contrassegno indubbiamente singolare, che già all'istante ispira la congettura di una giurisdizione comune dei due suggellatori.

b) 18 gennaio 1236: testamento di Dragonet de Mondragon, redatto «in camera dicti domini apud Valriacum»: dopo alcune liberalità a istituti caritatevoli e comunità religiose il ricco feudatario istituisce suoi eredi per quanto possiede «ultra Rodanum... Willelmum de Baladuno et Draconetam, sororem ipsius Willelmi, quos ex dicta Vierna suscepi», mentre nomina legittimo successore per tutti gli altri beni «Draconetum, nepotem meum, filium condam Raimundi de Montealbano, filii mei»<sup>19</sup>.

c) 25 settembre 1237: approvazione e conferma da parte di «Vierna de Baladuno, uxor nobilis viri Guillelmi de Navis» e da parte di «Guillelmus de Baladuno et Draconeta, filius et filia domine Vierne antedictae» della vendita d'una terra nei pressi di Bastida<sup>20</sup> effettuata da Pietro de Insula alla commenda ospitaliera di S. Giovanni d'Artignan. «Actum fuit hoc apud castrum de Gradacio, ad curiam domine Vierne antedictae, in camera picta»<sup>21</sup>.

<sup>18</sup> Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4557 bis, n. 1.

<sup>19</sup> Arch. dpt. Isère, B 4086, n. 1.

<sup>20</sup> Sulle località del Vivarese qui e altrove richiamate (con antica o moderna denominazione) utili e precisi schiarimenti si trovano in P. Charrie, *Dictionnaire topographique du département de l'Ardèche*, Paris 1979.

<sup>21</sup> Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4589, n. 5.

d) 14 febbraio 1239: Guglielmo de Naves e Vierna de Balaun vendono, alla presenza e con l'approvazione di «Guillelmus de Baladuno et Dracóneta, filius et filia dicte domine Vierne de Baladuno», delle terre situate «inter villam Sancti Justi et flumen Ardechie» a Bertrando de Monteaiuto, precettore della commenda ospitaliera di S. Giovanni d'Artignan. «Acta sunt hec apud villam Sancti Remigii ad curiam domine Vierne antedictæ»<sup>22</sup>.

e) 18 novembre 1246: «Guillelmus de Baladuno, filius condam domini Draconeti et domine Vierne uxoris eius», rilascia al precettore della commenda ospitaliera di S. Giovanni d'Artignan (di cui è ospite al momento della stipula dell'atto) conferma della donazione del feudo di Rimourin e del manso di Marnas compiuta da sua madre Vierna<sup>23</sup>.

f) 19 marzo 1247: ratifica da parte di Guilhem de Balaun dello scambio di terre nella zona di Sampzon avvenuto tra sua madre Vierna e Arnaldo di Vogüé<sup>24</sup>.

g) 5 dicembre 1250: Guglielmo de Naves, Vierna de Balaun e Guglielmo de Balaun, figlio di Vierna, confermano le concessioni fatte ai cosignori di S. Marcello da Dragonet de Mondragon e dalla stessa Vierna il 23 gennaio 1229<sup>25</sup>.

h) 24 luglio 1252: Vierna e Guglielmo de Balaun ricevono l'omaggio di Raimondo e Adalberto di Vogüé per i feudi da loro tenuti nel territorio di Lanas<sup>26</sup>.

i) 10 aprile 1253: permuta d'alcuni beni intervenuta «apud castrum de Gradacio ad curiam domine Vierne» tra Bertrando Stefano e Guigo Arnaldo, precettore della commedia ospitaliera di S. Giovanni d'Artignan, con l'approvazione e la garanzia di «Guillelmus de Navis et Vierna domina de Balazuno, vir et uxor, et Guillelmus de Balazuno, filius domine Vierne predictæ»<sup>27</sup>.

j) 5 gennaio 1254: Armanda, moglie del Bertrando Stefano nominato nella scrittura precedente, approva pubblicamente il negozio giuridico compiuto dal marito e Guillelmus de Navis, Vierna de Balazuno e «Guillelmus de Balazuno, filius domine Vierne predictæ», presenziando ancora all'atto, rilasciano la loro malleveria<sup>28</sup>.

<sup>22</sup> Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4589, n. 6.

<sup>23</sup> Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4570, n. 7. Il documento porta invero la data del 1296, ma tenuto conto dei nomi dei personaggi che vi figurano citati, tutti già morti, per come risulta da altre fonti documentarie, alla fine del XIII secolo, è parso lecito supporre una svista del copista dello strumento non originale a noi pervenuto, che probabilmente scambiò MCCXLVI per MCCXCVI, e di conseguenza si è creduto di inserire a questo punto del regesto l'atto in questione.

<sup>24</sup> Ch. J. M. de Vogüé, *Une famille vivaroise*, Sancerre 1906, t. I, p. 335.

<sup>25</sup> J. Regné, «La commanderie de Trignan», *Revue historique, archéologique, littéraire et pittoresque du Vivarais* 27 (1920): 254.

<sup>26</sup> Ch. J. M. de Vogüé, *Une famille*, p. 336.

<sup>27</sup> Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4568, n. 2.

<sup>28</sup> Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4568, n. 2.



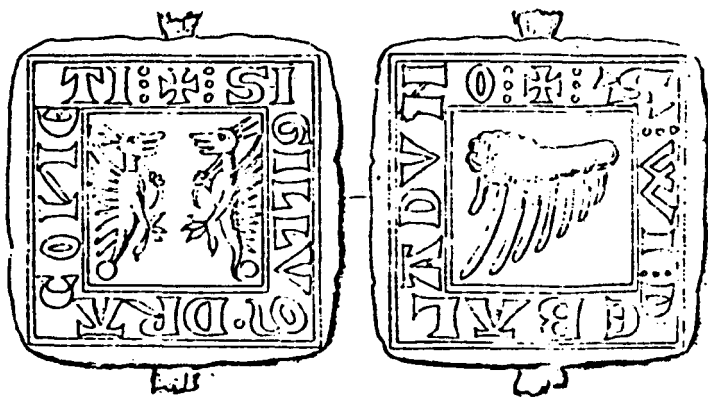
k) 7 febbraio 1257: trovandosi a Viviers, Guilhem de Balaun conferma, come alto sovrano di Lanas e S. Maurizio, l'affrancamento concesso da Raimondo di Vogüé ai vassalli delle due località, facendo però salve le prerogative sue e dei suoi eredi «in dictis locis jure feudi et dominio»<sup>29</sup>.

l) 1258: Vierna de Balaun ed il figlio Guglielmo vendono a Pietro di Laudun parte della signoria di Vinezac<sup>30</sup>.

m) 20 marzo 1262: transazione, avvenuta «in villa Sancti Remigii», tra Vierna e Guilhem de Balaun da una parte e Raimondo di Libra, precettore di S. Giovanni d'Artignan, dall'altra a proposito di alcuni diritti sul castello di Bidon e sui pascoli di Charbonnière e Clapié. Il documento porta il sigillo originale di Guilhem de Balaun<sup>31</sup>.

n) 1 settembre 1265: Guilhem de Balaun vende a Bertran de Chaux e a Pons di Vogüé parte dei suoi poderi di Lanas<sup>32</sup>.

o) 29 marzo 1269: atto di donazione da parte di Guilhem de Balaun — che vi appone il suo sigillo personale riprodotto sui due lati un'ala spiegata d'uccello — a Raimondo di Libra, precettore di S. Giovanni d'Artignan, dei diritti di giurisdizione su quest'ultima località<sup>33</sup>.



(Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4557 bis, n. 1)

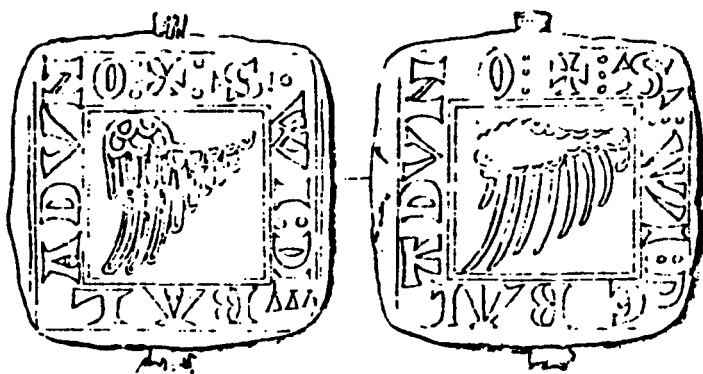
<sup>29</sup> Ch. J. M. de Vogüé, *Une famille*, pp. 336-7.

<sup>30</sup> Non è stato possibile un controllo diretto dell'atto di cui dà notizia, limitandosi a indicare l'anno, ma non il giorno né il mese, A. Mazon, *Notice sur Uzer*, Largentière 1894, pp. 18-9, il quale riferisce d'aver esaminato il testo in «un vieux parchemin qui a passé sous nos yeux» (lo stesso studioso s'appoggia all'autorità del documento in questione, senza però fornire più precisi ragguagli, in un'altra sua monografia, *Notice sur Vinezac*, Privas 1897, p. 21).

<sup>31</sup> Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4574, n. 1.

<sup>32</sup> L. Le Sourd, «Les demoiselles de Saint-Cyr originaires du Vivarais», *Revue historique, archéologique, littéraire et pittoresque du Vivarais* 10 (1902): 571 e Ch. J. M. de Vogüé, *Une famille*, p. 336.

<sup>33</sup> Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4564, n. 1.



(Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4564, n. 1)

p) 10 febbraio 1272: Guilhem de Balaun accorda a Raimondo di Sampzon, suo fedele damigello, come ricompensa per i servizi prestati, il diritto di pescare nei suoi vivai e di cacciare i conigli nelle sue riserve<sup>34</sup>.

q) 18 maggio 1278: Pietro di Seuse cede alla commenda ospitaliera di S. Giovanni d'Artignan «quartam partem illius quartonis» che riscuote dalla tenuta di Audigiers, «que terra confrontat ab oriente et borea cum terris domini Guillelmi de Baladuno», e da un'altra sua proprietà nei pressi di Le Bordelet, anch'essa confinante «cum condamina domini Guillelmi de Baladuno»<sup>35</sup>.

r) dicembre 1281: transazione tra Guilhem de Balaun ed i suoi vassalli di Gras<sup>36</sup>.

s) 19 dicembre 1286: Guglielma, vedova di Giovanni Salvanh, oberata dai debiti contratti dal marito, vende alla commenda ospitaliera di S. Giovanni d'Artignan una terra, nei pressi di Saint-Marcel-d'Ardèche, «que sita est subter bastidam domini G. Baladuni»<sup>37</sup>.

t) 21 ottobre 1288: concessione di privilegi da parte di Guilhem de Balaun agli abitanti di Bourg-Saint-Andéol in segno di riconoscenza per la loro fedeltà ed i loro servizi<sup>38</sup>. All'atto interviene, per accordare la sua approvazione, un «Petrus de Baladuno» qualificato come figlio di Guglielmo<sup>39</sup>.

<sup>34</sup> M. Allignol-L. Vedel, *Balazuc et Pons de Balazuc*, Lyon 1884, p. 63 e A. Mazon, *Voyage le long de la rivière d'Ardèche*, Privas 1885, p. 65.

<sup>35</sup> Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4590, n. 11.

<sup>36</sup> Il documento è richiamato da H. Courteault, *Le Bourg-Saint-Andéol*, Paris 1909, p. 175.

<sup>37</sup> Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4590, n. 14.

<sup>38</sup> Arch. comm. du Bourg-Saint-Andéol, DD 2. Resoconto dell'atto in H. Courteault, *Le Bourg-Saint-Andéol*, p. 175.

<sup>39</sup> L'anonimo autore della genealogia della famiglia Balaun tracciata nei ff. 83-

Dalla documentazione raccolta emerge che Guilhem de Balaun era un esponente di rilievo dell'aristocrazia basso-vivarese; suo padre era quel Dragonet de Mondragon<sup>40</sup> che giocò un ruolo di primo piano accanto ai conti di Tolosa durante la crociata albigese e che l'anonimo autore della seconda parte della *Canso* definisce *lo pros*<sup>41</sup> e presenta sempre sotto una luce positiva, qualificandolo come «savis e pervis e sabens»<sup>42</sup>.

Dragonet de Mondragon sposò in prime nozze la cugina Gasca di Montauban<sup>43</sup>, erede della potente dinastia dei Mévouillon-Montauban<sup>44</sup>, ed ebbe da lei un figlio, Raimondo, che prese titolatura dall'illustre casato materno e si distinse anch'egli nella resistenza e nella lotta alle milizie guidate da Simon de Montfort<sup>45</sup>, trovando però una prematura fine nel 1220. Precoce fu, del resto, pure la scomparsa di Gasca, morta già da un pezzo quando Dragonet ed il figlio Raimondo si videro costretti a difendere in giudizio (concluso con un arbitrato di Guilhem del Baus l'1 maggio 1214) dalle pretese dei parenti della nobildonna i vasti possedimenti

101 del ms. Languedoc 103 della Bibl. Naz. di Parigi indica come sposa di Guglielmo una «Fredolette de Montjus», ma l'accenno, privo di qualsiasi sostegno documentario, destò giuste perplessità in A. Mazon, *Voyage*, p. 285; è significativo comunque che il figlio di Guglielmo porti, secondo le abitudini della famiglia Balaun (cfr. la pag. seg.), il nome non del nonno, ma del bisnonno. Pietro de Balaun compare già in documenti del 1282 e del 1286 (v. H. Courteault, *Le Bourg-Saint-Andéol*, pp. 175-6). Una Vierna de Baladun, possibile figlia di Guilhem, figura poi, investita del titolo di abbadessa del monastero delle Clarisse (in cui è interessante rilevare che si trovano pure altre discendenti di famiglie blasonate della zona per tradizione legate con rapporti di subordinazione al ceppo signorile dei Balaun, quali, ad esempio, Caterina di Vogüé e Maria di Sampzon) ad Aubenas (distante meno di dieci chilometri da Baladun), in una transazione stipulata a Viviers l'1 febbraio 1296 col prevosto della cattedrale a proposito della costruzione di un oratorio accanto al convento (cfr. A. Mazon, *Chronique religieuse du vieil Aubenas*, Valence 1896, pp. 10-2 e J. Charay, *Aubenas en Vivarais*, Aubenas 1952, II, pp. 94-7).

<sup>40</sup> Mondragon, sulla riva sinistra del Rodano, si trova a quindici chilometri a nord di Orange.

<sup>41</sup> E. Martin-Chabot, *La Chanson de la croisade albigeoise*, 3 voll., Paris 1931-1961, lassa 154, v. 76.

<sup>42</sup> E. Martin-Chabot, *La Chanson*, lassa 170, v. 39.

<sup>43</sup> Al riguardo: E. de Smet, *Mondragon de Provence des origines à 1536*, Avignon 1977, p. 71 ss.

<sup>44</sup> Su cui v. L. Ripert-Monclar, *Cartulaire de la Commanderie de Richerenches*, Avignon-Paris 1907, p. liii ss. Il matrimonio tra Dragonet e Gasca dovette essere celebrato prima del 1181, dal momento che li troviamo già assieme in un atto di ratifica di privilegi alla commenda di Richerenches rogato in quell'anno (L. Ripert-Monclar, *Cartulaire*, p. lxx e p. lxxiii).

<sup>45</sup> Cfr. E. Martin-Chabot, *La Chanson*, lassa 154, v. 76 e lassa 162, v. 99.

a lei appartenuti<sup>46</sup>. Verosimilmente agli inizi della seconda decade del '200 Dragonet de Mondragon contrasse nuovo matrimonio con Vierna de Balaun<sup>47</sup>, ultima rappresentante della «famille plus puissante de tout le Bas-Vivarais au moyen âge»<sup>48</sup>, figlia unica, orfana sin dalla tenera età di Pietro de Balaun, allevata dalla nonna Vierna, vedova di Guglielmo de Balaun. Dall'unione di Dragonet e Vierna nacquero Guglielmo, che derivò i propri costituenti onomastici dal lignaggio materno, e Dragonetta, che sposò Isoardo d'Aix-en-Diois e che dai documenti pervenuti risulta per anni impegnata in controversie di successione con il legatario del padre ed erede universale del fratellastro Raimondo di Montalbano, Dragonet<sup>49</sup>.

L'esistenza di Dragonet *lo pros*, che fu tra l'altro podestà d'Arles dal 1224 al 1228<sup>50</sup>, non dovette spingersi molto oltre il 18 gennaio 1236<sup>51</sup>, data del suo testamento (*b*), dal momento che nel settembre del 1237 la moglie Vierna figura già coniugata con un altro facoltoso feudatario della zona, Guglielmo de Naves (*c*), e che ancor prima, il 24 gennaio 1237, il nipote Dragonet de Montauban risulta ricevere come nuovo legittimo signore l'omaggio dei vassalli di Montauban e Valréas<sup>52</sup>.

Dopo la morte del padre, il quale doveva essere nel 1236 almeno ottuagenario avendo fatto da testimone alla redazione del testamento della contessa Ermessenda di Melgueil il 3 novembre 1176<sup>53</sup>, Guglielmo de Balaun non compare più al di là della

<sup>46</sup> In proposito: J. Chevalier, *Mémoires pour servir à l'histoire des comtés de Valentinois et de Diois*, Paris 1897, pp. 64-6; L. Ripert-Monclar, *Cartulaire*, pp. lxxi-lxxii; E. de Smet, *Mondragon*, pp. 72-3.

<sup>47</sup> Ma il più antico documento noto nel quale figurano assieme è invero una transazione del 1215 (Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 4582, n. 1).

<sup>48</sup> A. Mazon, *Voyage*, p. 65.

<sup>49</sup> In merito: J. Chevalier, *Mémoires*, p. 67 ss. Ad una transazione intervenuta il 3 maggio 1242 fra Dragonetta e Dragonet di Montalbano risulta presente, come teste, un «Ricas Novas» (Arch. dpt. Isère, B 3638, n. 1) che tutto lascia credere debba identificarsi con l'omonimo trovatore (l'atto in questione viene così ad acquistare un rilievo particolare in quanto non solo rappresenta la più tarda traccia finora nota dell'avversario di Sordello — lo scambio di sirventesi tra i due è stato dalla critica concordemente assegnato per via congetturale al 1240/1241 — ma costituisce l'unico documento a tutt'oggi rinvenuto in cui figuri il suo nome).

<sup>50</sup> Cfr. E. de Smet, *Mondragon*, pp. 62-5.

<sup>51</sup> E quindi da spostare avanti d'un decennio il punto terminale del suo arco esistenziale, fissato dal Linskill (*The Poems of the Troubadour Raimbaut de Vaqueiras*, The Hague 1964, p. 97) al 1227.

<sup>52</sup> E. de Smet, *Mondragon*, p. 65.

<sup>53</sup> Cfr. E. de Smet, *Mondragon*, p. 31.

riva sinistra del Rodano e dagli atti a noi giunti si scopre tutto intento ad amministrare con la madre — che dovette godere pure lei di lunga vita, intervenendo come parte interessata in una transazione ancora nel marzo 1262 (*m*) — le vaste tenute dei Balaun, proprietari nel XIII secolo, fra l'altro, della grande baronia che comprendeva Gras, Saint-Remèze, Saint-Montant, Lanas, Valgayette, Fontfreyde, Bourg-Saint-Andéol, Laoul e Bidon ed esercitanti altresì la sovranità sui signori della zona di Saint-Marcel, su Saint-Just, su Frémigières, su Balaun, su Labégude, su Saint-Paulet e su altri importanti territori della parte meridionale del Vivarese <sup>54</sup>.

Come i genitori, anche Guglielmo si spese in età abbastanza avanzata, probabilmente non molto tempo dopo il 1288 — data cui rimonta l'ultimo documento (*t*) che ci dà sue notizie —, serenamente concludendo un'esistenza che si rivela, a prima vista, tranquilla ed equilibrata, tutta raccolta nel piccolo e quieto mondo nobiliare vivarese del XIII secolo, ancora sottoposto di fatto a «l'hégémonie comtale de l'évêque de Viviers» <sup>55</sup> e sostanzialmente immune dai conflitti, dalle violenze, dagli sconvolgimenti politici, sociali ed economici che nello stesso periodo travagliavano le regioni circvicine.

In un'epoca ed in un ambiente in cui l'autorità ed il prestigio erano strettamente commisurati all'estensione delle proprietà fondiarie, è presumibile che Guilhem de Balaun, unico legittimo continuatore della famiglia più importante e più influente della zona <sup>56</sup>, abbia goduto di rispetto e notorietà e sembra altresì lecito congetturare che per la sua posizione sociale abbia spesso preso parte alle raffinate e brillanti riunioni che solevano tenersi periodicamente nei castelli dei signori più in vista, durante le quali personaggi 'di qualità' addestrati alle belle maniere e alla 'cortesia', imbevuti di cultura e di preparazione scolastica, non di rado si cimentavano in iniziative e sperimentazioni letterarie.

Non bisogna dimenticare che nel XIII secolo «lay education

<sup>54</sup> Dettagliate le informazioni al riguardo fornite da M. Allignol - L. Vedel, *Balazuc*, p. 18.

<sup>55</sup> J. Regné, *Histoire*, II, p. 81 e, soprattutto, R. Saint-Jean, «Les origines du consulat en Vivarais méridional au moyen âge», *Annales du Midi* 77 (1965): 354-5 e 368.

<sup>56</sup> I Balaun, come scrive H. Vaschalde, *Histoire des troubadours du Vivarais, du Gévaudan et du Dauphiné*, Paris 1889, p. 97, «furent les suzerains de tout le bas pays et les autres seigneurs n'étaient que leurs vassaux».

in France was on a high level»<sup>57</sup> e che era usanza diffusa e consolidata per i rampolli delle case nobiliari essere provvisti d'istruzione e aver frequentato a lungo la scuola<sup>58</sup>. Nulla di strano perciò nell'ammettere che Guilhem de Balaun abbia potuto nutrire interessi culturali e addirittura dilettarsi di poesia al pari di altri esponenti della *leisured class* del tempo. Il gusto e la sensibilità per la pratica letteraria non erano del resto estranei alla sua famiglia: nel ramo paterno, la moglie di Dragonet I de Mondragon era quella Dia in cui secondo una suggestiva ipotesi<sup>59</sup> sarebbe da ravvisare l'aristocratica *trobairitz* che «enamoret se d'En Rambaub d'Aurenga e fez de lui mantas bonas cansos»<sup>60</sup>, mentre il genitore stesso di Guglielmo è per tradizione rappresentato «entouré de jongleurs et de troubadours»<sup>61</sup>, figura essere stato in rapporti di stretta collaborazione e dimestichezza coi signorotrovatori Gui de Cavaillon<sup>62</sup> e Pons de Montlaur<sup>63</sup>, appare citato in due componimenti di Raimbaut de Vaqueiras<sup>64</sup> — membro, agli inizi della sua carriera poetica, della *maisnada* ruotante attorno ai signori di Mondragon<sup>65</sup> —, risulta a più riprese — e sempre in situazioni e con termini onorevoli — ricordato dall'au-

<sup>57</sup> J. W. Thompson, *The Literacy of the Laity in the Middle Ages*, Berkeley-Los Angeles 1939, p. 131.

<sup>58</sup> C. Bullock-Davies (*Menestrellorum multitudo. Minstrels at a Royal Feast*, Cardiff 1978) mette in rilievo (p. 25) come «among the higher classes ability to compose songs and poems and to play an instrument was taken for granted».

<sup>59</sup> Cfr. W. T. Pattison, *The Life and Works of the Troubadour Raimbaut d'Orange*, Minneapolis 1952, p. 30; E. de Smet, *Mondragon*, pp. 85-6.

<sup>60</sup> J. Boutière - A.-H. Schutz, *Les biographies*, p. 445.

<sup>61</sup> E. de Smet, *Mondragon*, p. 87.

<sup>62</sup> V. la *Canso de la crozada albiges*, lassa 155, v. 4 ss., nonché i documenti del 27 agosto 1216 e del 4 gennaio 1217 indicati rispettivamente con le lettere *w* e *d* nel mio saggio «Per la biografia di Gui de Cavaillon e di Bertran Folco d'Avignon», *CN* 32 (1972): 189-210.

<sup>63</sup> Dragonet e Pons risultano, tra l'altro, assieme e soli, garanti dell'accordo circa la sovranità sulle miniere di Largentière concluso il 13 agosto 1210 tra il vescovo di Viviers e Raimondo VI di Tolosa (in proposito: J. Charay, *Aubenas*, I, pp. 49-50; il testo del trattato edito da A. Roche, *Armorial généalogique et biographique des évêques de Viviers*, Lyon 1894, I, pp. 340-4).

<sup>64</sup> Ed. Linskill, I, 33 e II, 89. Nel *garlambey* del trovatore è menzionato pure (vv. 77-8) Pons de Mondragon, fratello minore di Dragonet *lo pros*, morto nel 1222 (cfr. E. de Smet, *Mondragon*, p. 168) e non dopo il 1261, come ritenuto dallo studioso inglese (*The Poems*, p. 87) che, scambiando per suo il testamento del figlio Pons II, era convinto d'aver trovato un ulteriore supporto alla proposta di datazione del testo.

<sup>65</sup> Al riguardo: E. de Smet, *Mondragon*, pp. 86-7, che richiama tra l'altro documenti in cui diversi congiunti di Raimbaut figurano negli ultimi decenni del XII secolo intimi sodali dei Mondragon.

tore della seconda parte della *Canso de la crozada albiges*<sup>66</sup>, col quale è da credere abbia avuto, per via dell'adesione allo stesso partito e alla stessa ideologia, frequenti amichevoli contatti.

Dal lato materno poi Guilhem de Balaun annoverava addirittura fra i suoi avi quel Pons de Balaun che aveva partecipato con un ruolo di tutto rilievo alla prima crociata, che era stato fra i dodici nobiluomini incaricati d'assistere ad Antiochia, nella cattedrale di S. Pietro, alla scoperta della lancia che aveva trafitto il costato di Cristo, che — circostanza ancora più importante per noi — aveva per primo concepito il disegno di scrivere un resoconto della spedizione in Terrasanta ed aveva fattivamente collaborato con Raimond d'Aiguilhe alla realizzazione di tale progetto, fino alla morte avvenuta nella primavera 1099 durante l'assedio d'Arka<sup>67</sup>.

La cornice confortevole e brillante e l'atmosfera domestica sofisticata e colta entro cui dagli elementi raccolti sembra essersi mossa la figura di Guilhem de Balaun ne giustificano un'immediata inquadratura su uno sfondo caratterizzato da indizi sufficienti per affacciare un primo sospetto di 'naturale' disposizione verso le attività ricadenti in ambito cortese e verso le espressioni di raffinatezza spirituale. Ma più valide ragioni per identificare l'autore di *Lo vers mou merceyan* con l'omonimo gentiluomo vivarese di cui sono appena emersi i tratti scaturiscono da un attento vaglio e da un paziente confronto delle informazioni contenute nelle *vidas* con i dati documentari in nostro possesso.

Nella 'biografia' di Guilhem de Balaun si legge che egli «fon uns gentils castelas... adretz cavayers... et ensenhatz» ed in quella, correlata, di Peire de Barjac è puntualizzato che questi fu «aitals cavalliers com taingnia a Guilhem de Balaun»: si tratta di indicazioni inequivocabili circa la condizione sociale ed il grado di cultura del nostro trovatore, cui fanno da riscontro e conferma gli atti fin qui recuperati relativi a Guilhem de Balaun, i quali provano in maniera incontrovertibile la sua discendenza da uno dei più ragguardevoli ceppi familiari del medioevo occitanico, la sua appartenenza ai *rics oms de la terra* e la sua posizione preminente all'interno del ceto signorile della regione. Così, le fonti documentarie conferiscono, tra l'altro, una ratifica significativa

<sup>66</sup> Ed. E. Martin-Chabot, lassa 154,76; 155,4; 163,4-32; 167,38; 170,39; 180,34.

<sup>67</sup> Secondo M. Allignol - L. Vedel (*Balazuc*, p. 40) «l'oeuvre de Pons et de Raymond se présente aux érudits et aux lettrés comme une des productions littéraires les plus dignes d'attention du onzième siècle».

e non trascurabile a quanto suggerito e sottolineato, credo non a caso, dal redattore della *vida* di Peire de Barjac, che, pur avendo già fornito utili e trasparenti precisazioni sullo stato sociale di Peire, appare preoccupato d'aggiungere che egli era un cavaliere degno del livello di Guilhem de Balaun e membro autorevole del suo seguito, della 'cortese' e 'giovanile' compagnia che abitualmente attorniava sì alto barone.

Ma le carte d'archivio riservano un'ulteriore importante sorpresa che comporta una valutazione del tutto nuova del racconto pervenuto: il figlio di primo letto di Dragonet *lo pros*, Raimondo di Montalbano, fratellastro di Guilhem de Balaun, aveva sposato in seconde nozze Randona di Montclus, nipote per parte materna di Raimond de Barjac<sup>68</sup>, a sua volta nonno del trovatore Piere de Barjac<sup>69</sup>, e perciò tra questi e Guilhem de Balaun si viene a scoprire l'esistenza di un concreto nesso, dal momento che non solo vissero e operarono nella stessa epoca e nel medesimo territorio, ma furono in realtà legati da un rapporto di parentela che dovette indubbiamente facilitare le occasioni e le ragioni di incontro e di 'compagnaggio'.

I dati relativi ai protagonisti dell'*ystoria* non sembrano quindi «destituiti di qualsiasi fondamento»<sup>70</sup> ed anzi risultano, già ad un primo controllo documentario, affidabili, validi, genuini. Un'aneddotica, del resto «vive», come ha insegnato Au. Roncaglia<sup>71</sup>, «in quanto si connette a persone reali, storicamente determinate», e pertanto non stupisce che con identità ben definita, con tratti umani e sociali precisi e a tutt'oggi verificabili, con mutui e concatenati notori rapporti di familiarità si

<sup>68</sup> Cfr. Du Roure, *Notice généalogique sur la famille de Mondragon*, Draguignan 1894, pp. 7-8. Un'esplicita indicazione dei rapporti intercorrenti tra la famiglia di Montalbano e quella di Barjac si rinviene in un atto del 28 maggio 1243 che recita: «... ego Draconetus de Monte Albano recognosco quod dominus Raymundus de Barjaco, filius condam Guillelmi de Randone et avunculus domine Randone quondam matris mee...» (Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 62, n. 10).

<sup>69</sup> Si veda la tavola genealogica della famiglia nel mio contributo «Nuovi documenti», p. 99, n. 83.

<sup>70</sup> È questa la convinzione di M. L. Meneghetti, espressa in generale riguardo alle informazioni 'storiche' contenute nelle *vidas* in «*Enamoratz e fenhedors*. Struttura ideologica e modelli narrativi nelle biografie trobadoriche», *MR* 6 (1979): 272 e ribadita successivamente in «Una *vida* pericolosa. La 'mediazione' biografica e l'interpretazione della poesia di Jaufrè Rudel», *CN* 40 (1980): 145 e in *Il pubblico dei trovatori. Ricezione e riuso dei testi lirici cortesi fino al XIV secolo*, Modena 1984, p. 238.

<sup>71</sup> Rec. a B. Panvini, «Le biografie provenzali», *SM*, n.s., 18 (1952): 194.



presentino anche gli altri attori della complicata vicenda riferita dall'anonimo 'biografo'.

Perfino «ma dona Guilhelma de Jaujac», la donna amata, secondo la tradizione, da Guilhem de Balaun, della quale non si è potuta rinvenire traccia nei documenti consultati, appare dotata di connotati autentici e più di un elemento autorizza ad attribuire alla sua figura una dimensione storica non diversa da quella degli altri protagonisti dell'avventura narrata.

Nei primi decenni del '200 a Jaujac viveva una famiglia signorile che derivava il proprio appellativo dall'omonimo territorio sul quale esercitava la potestà e che nella sua linea maschile era rappresentata dai fratelli Alberto, Ugo e Guglielmo<sup>72</sup>, i cui beni s'estendevano nella zona del Luc, di St. Etienne-de-Lugdarès, di Montagut e di Thueyts<sup>73</sup>; delle donne del casato negli atti pervenuti si trova menzione solo di Eracla e di Decana, rispettivamente sorella e madre dei tre germani ora ricordati; conosciamo pure il nome della vedova di Ugo, Brunda, figlia di Bernardo VIII d'Anduza e di Vierna del Luc, che il 12 agosto 1242 fu designata tutrice della figlia minore, Terrena, dal giudice Bernardo d'Anduza<sup>74</sup>. Ma proprio un Bernart d'Anduza, definito il «melhor hom de la encontrada», compare, come è noto, nella *vida* di Guilhem de Balaun col ruolo di paciere fra il trovatore e «Na Guilhelma de Jaujac». Secondo J. Boutière il personaggio in questione sarebbe lo stesso «cité dans les *vies* de Uc Brunenc et de Gaucelm Faidit; étant mort vers 1223, il aurait pu fréquenter Balaun dans le dernier tiers du XII<sup>e</sup> siècle ou au début du XIII<sup>e</sup>»<sup>75</sup>. A me sembra però più corretto riconoscere nel nobiluomo che si racconta abbia prestato i suoi buoni uffici a Guilhem de Balaun non — come finora ritenuto — Bernart VII d'Anduza, effettivamente morto nel 1223, e nemmeno il figlio Bernart VIII, marito di Vierna del Luc, prematuramente scomparso agli inizi del 1222, ma il primo-

<sup>72</sup> Il legame di consanguineità tra Alberto e Ugo si evince già da un documento del gennaio 1200 (Arch. dpt. Bouches-du-Rhône, 56 H 66, n. 1), nel quale i due gentiluomini sono espressamente indicati come germani; una transazione poi del 1208 (*Gallia Christiana*, xvi, *Instrumenta*, coll. 230-3), nella quale risultano entrambi citati come testi, serve ad informare che Alberto e Guglielmo erano fratelli; infine un atto di vendita del 31 maggio 1219 ci porta innanzi «Arbertus et Ugo de Jaujac et Willelmus, frater dicti Ugonis» (J. Regné, *Histoire*, II, pp. 475-6).

<sup>73</sup> Cfr. A. Mazon, *Notice historique sur l'ancienne paroisse de Jaujac*, Privas 1897, p. 13.

<sup>74</sup> L'atto relativo è edito in M. Huillard-Bréholles, *Titres de la Maison ducale de Bourbon*, Paris 1867, I, pp. 47-8.

<sup>75</sup> «Le troubadour», p. 239.

genito ed unico figlio maschio di quest'ultima coppia, Bernart IX, che subito dopo il decesso del padre, nel 1223, ebbe, in un accordo riguardante la città di Alais, come *curatorem ad causam* il *militem* Alberto de Jaujac<sup>76</sup>, che nel 1228, non ancora maggiorenne, concesse delle immunità agli abitanti di Génolhac «cum consilio et auctoritate Hugonis de Javiaco»<sup>77</sup> e che, una volta emancipato, s'affermò ben presto come uno dei più potenti e rispettati signori della regione<sup>78</sup>. Bernart IX d'Anduza si mosse entro le medesime coordinate temporali rilevate per Peire de Barjac e per Guilhem de Balaun e fu legato da rapporti molto stretti alla casa signorile di Jaujac: sua madre, Vierna del Luc, vantava antichi diritti feudali sul castello di Jaujac e sulle sue pertinenze e risulta aver ricevuto nel 1214 il regolare omaggio dei propri subordinati<sup>79</sup>; sua sorella, Brunda, era andata in sposa a Ugo di Jaujac e, rimasta vedova, fece ricorso proprio al suo prestigio e alla sua autorità per assicurarsi la tutela della figlia Terrena<sup>80</sup>. Del tutto naturale perciò che il primo elaboratore dell'intricata trama amorosa riferita nella 'biografia' di Guilhem de Balaun, con ogni probabilità nativo della stessa regione in cui visse ed operò il trovatore, abbia pensato di chiamare in causa, per conferire un più accentuato carattere di veridicità e autenticità alle avventure e alle esperienze raccontate, un personaggio rinomato come Bernart d'Anduza, vicino per antiche e risapute ottime relazioni familiari e personali al clan dei Jaujac, detentore di diritti reali sul *castrum* dello stesso nome<sup>81</sup>, e indicatissimo a svolgere nella vicenda narrata la parte di mediatore e conciliatore, dal momento che nella vita pratica era spesso chiamato ad assolvere alla funzione di giudice e paciere<sup>82</sup>.

<sup>76</sup> C. Vic - J. J. Vaissète, *Histoire générale de Languedoc*, VII, *Preuves*, Toulouse 1879, coll. 769-73.

<sup>77</sup> E. Bondurand, «Les coutumes de Génolhac», *Mémoires et comptes-rendus de la Société scientifique et littéraire d'Alais* 12 (1880): 190-2.

<sup>78</sup> Ne costituisce preziosa indicazione già un accordo del maggio 1238 con Raimondo Pelet, cospiratore di Alais, che riconosceva a Bernardo «primum locum vel primam sedem in omnibus congregationibus publicis et privatis» (C. Vic - J. J. Vaissète, *Histoire*, VIII, *Preuves*, coll. 1021-2).

<sup>79</sup> Ch. Bertier de Sauvigny, *Généalogie de la famille de Baschi*, Lille 1885, p. 225.

<sup>80</sup> V. il già citato documento edito da M. Huillard-Bréholles, *Titres*, pp. 47-8.

<sup>81</sup> Per i quali prestò omaggio al vescovo di Viviers nel 1230 (Ch. Bertier de Sauvigny, *Généalogie*, pp. 225-6).

<sup>82</sup> Ancora una volta utile il riscontro del documento pubblicato da M. Huillard-Bréholles, *Titres*, pp. 47-8.

Ma un'ulteriore *iunctura*, valevole fra l'altro a coonestare ancora le incredibili vicende esposte nella *vida* di Guilhem de Balaun, si scopre tra le casate cui appartengono i principali attori dell'*ystoria*: Bernart d'Anduza era cosignore di Largentière<sup>83</sup>, località assai prossima a Jaujac, ove risiedeva «ma dona Guilhelma», e derivava i diritti di proprietà sulle ricche miniere d'argento della zona da un atto di cessione a favore del suo avo Bermondo, compiuto nientemeno che dall'omonimo bisnonno del signore-trovatore Guilhem de Balaun, beneficiario sino alla fine del XII secolo dei cospicui ricavi assicurati dal prezioso metallo<sup>84</sup>. Facile, di conseguenza, per il ben informato pubblico delle aule signorili dugentesche, credere che per la sua posizione sociale, per i suoi rapporti familiari e per i suoi titoli dominicali Bernart fosse, così come significativamente conclude il redattore di *H*<sup>85</sup>, «amics de Guilelm e de ma dompna Guillelma» e che, in virtù della stima e dell'autorità godute, potesse «se entrametre» in questioni delicate, ristabilendo, «pus el o volia», la *patz* fra due «fols e dolens amans».

La provata consistenza storica dei personaggi posti in scena e la verificata esattezza dei collegamenti geografici e personali delineati spingono dunque a ritenere che la 'biografia' di Guilhem de Balaun sia stata concepita e primamente elaborata da persona sicuramente esperta dei luoghi teatro degli eventi narrati e ben introdotta negli ambienti cortigiani della regione. Le informazioni fornite risultano al riscontro documentario così precise e minuziose che sarebbe assurdo persistere nell'ipotesi, finora accreditata, che esse siano scaturite da una fantasia eccezionalmente fervida, in grado di cavare, con straordinario potere divinatorio, da dubbi e discutibili cenni contenuti nei versi del trovatore circostanziati ed esatti nessi spaziali e familiari; più fondato è ammettere che il nucleo originario della *vida* a noi pervenuta abbia preso forma nella zona stessa in cui operò Guilhem de Balaun, per iniziativa di un individuo che aveva personalmente visto e

<sup>83</sup> Cfr. Ch. Bertier de Sauvigny, *Généalogie*, pp. 225-6 e J. Regné, «La vie municipale et la bourgeoisie d'ancien régime en Vivarais», *Annales du Midi* 46 (1934): 348, 353.

<sup>84</sup> V. la transazione (edita da A. Roche, *Armorial*, I, pp. 334-6 e della quale fornisce un dettagliato resoconto A. Mazon, *Histoire de Largentière*, Privas 1904, pp. 10-3) sulla proprietà delle miniere di Largentière intervenuta nel luglio del 1198 tra Raimondo VI di Tolosa da una parte ed il vescovo di Viviers, Aimaro di Poitiers e Bermondo d'Anduza dall'altra.

<sup>85</sup> J. Boutière - A.-H. Schutz, *Les biographies*, p. 326.

conosciuto i posti evocati e gli illustri esponenti della locale società 'cortese' tanto arditamente citati e proiettati in azione. Ma «la contemporaneità ha bisogno di *fiction*, di racconto-finzione, di immaginazione»<sup>86</sup> e si comprende perciò come, pur basata su personaggi autentici e storici, la *vida* possa risultare largamente intrisa di elementi fantastici e romanzeschi, di aneddoti di chiara impronta cortigiana. La biografia, d'altra parte, non è — e non è mai stata considerata — un inerte catalogo di notizie anagrafiche, un accumulo di materiale documentario, un puro e semplice registro fattuale; nel medioevo, in particolare, era noto e tranquillamente accettato che il suo fine era *ad narrandum non ad probandum*, e alla classe egemone, colta e raffinata, ansiosa di evadere in un'esistenza ideale ove fosse possibile trasferire e credere realizzate aspirazioni che non si potevano altrimenti sperimentare, non sfuggiva affatto che essa, al pari di altri generi letterari, era soprattutto esercizio immaginativo, tentativo di spiegare eventi e fenomeni e di proporre comportamenti paradigmatici, risposta a sempre più insistenti richieste di conoscere uomini, situazioni, costumi, atteggiamenti diversi da quelli consueti e ordinari. E per consentire anche ad un pubblico non iniziato di afferrare il *sen* e la *conjointure* di 'messaggi' e vicende per altri versi oscuri, gli autori di 'vite' cercarono di proporre esempi facilmente decifrabili, di suggerire modelli 'orientativi'<sup>87</sup>, ritenuti ripetibili e compartibili, sforzandosi di presentare esperienze e accadimenti singolari con tratti, quanto più espliciti possibile, di *realia*.

In testi così compositi arduo, ma al tempo stesso obbligatorio, diventa discernere e valutare separatamente nuclei e costituenti ben distinti, isolando i dati attendibili e storicamente controllabili dalle farciture fantastiche e romanzesche. Il rischio sta «nell'appiattare tutte le notizie su uno stesso piano, nel trattarle tutte con lo stesso spirito»<sup>88</sup> ed il medesimo atteggiamento — vuoi assolutamente scettico, vuoi esageratamente candido ed ottimistico —, nel generalizzare senza spingere a fondo l'analisi. Il caso della *vida* di Guilhem de Balaun è emblematico: essa è imper-

<sup>86</sup> F. Marengo, «Il granito, l'arcobaleno, la chiacchiera», *Sigma* 17 (1984): 36 (l'intero fascicolo della rivista è dedicato alla biografia letteraria).

<sup>87</sup> Per quanto attiene, in particolare, alle biografie provenzali è merito della Meneghetti («*Enamoratz*», p. 281 ss.) aver messo in rilievo la loro funzione «orientante».

<sup>88</sup> Au. Roncaglia, rec. cit., p. 194.

niata su figure realmente esistite e legate fra loro da effettivi rapporti di parentado, di amicizia o di vicinato, ma il suo estensore, pur ligio al concreto quadro storico, sociale e geografico, non volle ridursi a semplice e piatto registratore di informazioni veraci e documentabili, e, superate le strettoie imposte dall'ossequio ai canoni dell'obiettività e della verosimiglianza, rivendicò un proprio spazio libero e diede sfogo alla vena inventiva, felicemente fermandosi su un'avventura di Guilhem de Balaun giudicata rilevante e utile ad illuminare e 'commentare' la sua *obra* poetica<sup>89</sup>.

È noto, d'altronde, che «au moyen âge, les écrivains ne croyaient pas qu'il fût déloyal d'entremêler la vérité et la fiction, leur but essentiel étant de distraire, de divertir»<sup>90</sup>; l'aggregare ed il presentare impastati materiali di natura diversa era operazione normale, favorita dall'interesse della gente del tempo più alle notizie dei fatti che alla loro prova e dalla generale indifferenza a discriminare tra dati reali e fantastici. Gli uomini del medioevo credevano d'istinto e «like children, they did not see clearly the distinction between truth, sought by an intellectual process, and the romantic product of imagination»<sup>91</sup>. Si spiega così come non solo i testi 'biografici', ma persino quelli 'storici' contengano una grossa componente di «finzione» e racchiudano senza preoccupazione tanto abbondanti ingredienti aneddotici.

Per quanto riguarda le *vidas*, poi, è sostanzialmente da condividere l'opinione di B. Panvini che gli aneddoti in esse riferiti «non sono tardive invenzioni fabbricate sui dati delle poesie dei trovatori; al contrario nacquero al tempo della loro composizione»<sup>92</sup>. In effetti, per molte delle fantasiose storielle riportate nelle 'biografie' trobadoriche è da supporre uno sviluppo concomitante con le *performances* liriche nelle corti, dove i casi e le vicissitudini, specialmente amorose, degli autori delle *pièces* recitate prestavano gradita materia ai conversari di dame e cavalieri. Si può addirittura ipotizzare, con M. de Riquer, che alcune 'spie-

<sup>89</sup> Sul ruolo di principio propulsore, benché esterno, e allo stesso tempo di strumento di decodifica della canzone trobadorica svolto da *vidas* e *razos* ha richiamato di recente l'attenzione M. Zink, *La subjectivité littéraire*, Paris 1985, pp. 72-3.

<sup>90</sup> J. Boutière - A.-H. Schutz, *Les biographies*, p. xiv.

<sup>91</sup> T. F. Tout, «The Study of Mediaeval Chronicles», *Bulletin of the John Rylands Library* 6 (1922): 421.

<sup>92</sup> *Le biografie provenzali. Valore e attendibilità*, Firenze 1952, p. 10.

gazioni' a noi giunte sulla genesi delle poesie discendano direttamente «de informaciones orales o escritas que el trovador daba al juglar para que éste las comunicara al auditorio antes de cantar una pieza»<sup>93</sup>. Sappiamo che Guilhem de la Tor, prima di modulare in pubblico le sue liriche, era solito fare un «sermon de la rason»<sup>94</sup> e la sua abitudine non doveva costituire di certo un'esperienza isolata anche perché il confine tra poesia e prosa era allora, com'è noto, molto precario: lirica e narrativa rappresentavano dei «generi in contatto... e le frontiere erano valicate di continuo»<sup>95</sup>.

L'esistenza pure per la *vida-razo* relativa a Guilhem de Balaun di una fonte aneddótica coeva e locale, posta in circolazione per svegliare l'interesse degli ascoltatori e compiacere l'insaziabile curiosità del frivolo pubblico delle aule signorili, non appare quindi improbabile, specialmente se si tien conto degli accurati e precisi supporti storici e geografici che la caratterizzano e, per quanto possibile, la coonestano.

La tradizione che sul conto del trovatore correva per le corti occitaniche fu, secondo molti indizi, raccolta da Uc de Sant Circ<sup>96</sup>, forse attratto verso la figura e l'opera di Guilhem de Balaun anche dall'insistita ed appariscente — e già rilevata dal Boutière<sup>97</sup> — ripresa da parte del più giovane poeta dello schema

<sup>93</sup> *Los trovadores*, Barcelona 1975, p. 27. E non è da escludere che proprio l'immediato successo incontrato da *vidas* e *razos* abbia molte volte spinto, come ha di recente notato e divulgato D. Régner-Bohler, *Fictions*, in AA.VV., *Histoire de la vie privée*, Paris, 1985, II, p. 375, il trovatore del XIII secolo a generare un «roman du moi».

<sup>94</sup> J. Boutière - A.-H. Schutz, *Les biographies*, p. 236.

<sup>95</sup> A. Limentani, *L'eccezione narrativa. La Provenza medievale e l'arte del racconto*, Torino 1977, p. 18.

<sup>96</sup> Questo il parere di B. Panvini (*Le biografie*, pp. 15-6), condiviso a quel che sembra da M. L. Meneghetti, per la quale è «ragionevole considerare come composte, o almeno rivedute, da Uc tutte le biografie contenenti allusioni ad avvenimenti anteriori al 1257» (*Il pubblico*, p. 245). Non bisogna dimenticare che Uc de Sant Circ condusse sostanzialmente vita di giullare (ovverosia di «vielleur, chanteur, conteur») e che nel XIII secolo era usanza dei giullari «illustrare con qualche notizia più o meno pertinente i canti che si accingevano ad eseguire» (G. Favati, *Le biografie trovadoriche. Testi provenzali dei secoli XII e XIII*, Bologna 1961, p. 64); né si deve sorvolare sul fatto che lo spirito ed il taglio della 'biografia' di Guilhem de Balaun rispondono bene alla tendenza didattico-moralistica del trovatore caorsino, al suo pervicace intento di fornire «*exempla* atti ad incidere sulle concrete consuetudini di vita» (Meneghetti, *Il pubblico*, p. 19), alla sua insistente esaltazione, tanto come poeta che come biografo, della *mezura* in amore.

<sup>97</sup> «Le troubadour», p. 248.

metrico e soprattutto di locuzioni e di parole-rima da lui adoperate in precedenti componimenti. Non fa ostacolo a tale congettura la constatazione che l'attività di Guilhem de Balaun si esplicò verosimilmente dopo il 1230, mentre è risaputo che Uc si trasferì in Italia intorno al 1220: senza bisogno di supporre pur possibili, brevi rientri in patria del trovatore caorsino nell'arco del quarantennio 1220-1260, è da ritenere assai probabile che egli abbia continuato a mantenere contatti con esponenti culturali dell'Occitania, che abbia cercato di tenersi, per quanto consentito, aggiornato su ciò che avveniva in campo letterario nella sua terra d'origine, che abbia profittato del passaggio per la Marca Trevigiana di giullari provenienti d'Oltralpe per arricchire e rinnovare il suo repertorio, accogliendo nel *corpus* che veniva allestendo testi e aneddoti fioriti dopo il suo trasferimento in Italia.

Per la 'biografia' di Guilhem de Balaun pare ragionevole assumere che Uc abbia utilizzato fundamentalmente i dati fornitigli dalla fonte, integrandoli con le sue conoscenze personali: una spia non trascurabile del suo intervento credo si possa ravvisare al principio stesso della *vida*, laddove è detto che «Guilhem de Balaun fon uns gentils castelas *de ves Monpeslier*». L'errata indicazione geografica, su cui si è già richiamata l'attenzione, è presumibilmente da imputare al fatto che Uc aveva, com'è noto, frequentato «la scola a Monpeslier»<sup>98</sup> e aveva pratica delle zone limitrofe: capitatagli per le mani un'*estoria* di cui era protagonista un nobiluomo «de Balaun», non ebbe dubbi sulla collocazione della collocalità evocata nella fonte e, probabilmente ignorando del tutto l'esistenza di Balaun nel Vivarese, l'identificò immediatamente con il sito nei pressi di Montpellier a lui familiare in gioventù, interpolando senza esitazione la sua ingannevole chiosa e spostando così erroneamente l'ambientazione iniziale della vicenda narrata.

Da molti anni impegnato, in un *milieu* storico e culturale diverso da quello originario, a prolungare e ravvivare l'interesse nei confronti di una letteratura che riusciva a volte, a distanza di tempo e di luogo, inintelligibile, remota dalla realtà, monotona e sclerotizzata, Uc de Sant Circ, «poeta di corte» dei da Romano, dovette trovare nella poesia del suo imitatore Guilhem de Balaun e nel 'commentario' che l'accompagnava un'opportunità nuova per mitizzare una civiltà ormai al tramonto, per presentare sotto una

<sup>98</sup> J. Boutière - A.-H. Schutz, *Les biographies*, p. 239.

luce mistificatrice un mondo socio-politico per altri versi amaro, per organizzare il consenso intorno a figure, costumi e valori ancora allettanti. E bisogna altresì dare per scontato che gli elementi riferiti dalla tradizione su Guilhem de Balaun siano stati rimaneggiati e plasmati da Uc con la sua esperienza professionale, secondo la sua ormai accertata attitudine allo sviluppo romanzesco<sup>99</sup> e in conformità al concepito e in parte già realizzato progetto di raccogliere, 'sistemare' e nuovamente diffondere le *ystorias* che circolavano sui suoi compagni d'arte.

SAVERIO GUIDA  
*Università di Messina*

<sup>99</sup> Percepibile finanche nel suo canzoniere, organizzato secondo un «ordre de succession linéaire» delle liriche, con «l'apparence d'une 'aventure', c'est-à-dire d'une projection, dans un temps mesurable, de comportements successifs et différenciés» (P. Zumthor, *Langue, texte, énigme*, Paris 1975, pp. 171-2).